

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

First Edition
Seventh Printing
Part No. 52421FR

Z™-45/25
Z™-45/25J

Renseignements importants

Il est indispensable de consulter, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser cette machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser cette machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. En cas de questions, contacter Genie Industries.

Table des matières

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse e-mail : techpub@genieind.com

Première édition : Septième impression, May 2002

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Règles de sécurité



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraîne des risques de blessures graves voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ sans avoir lu et compris, et sans respecter :

les instructions du fabricant et les règles de sécurité - les manuels de l'opérateur et de sécurité et les autocollants de la machine

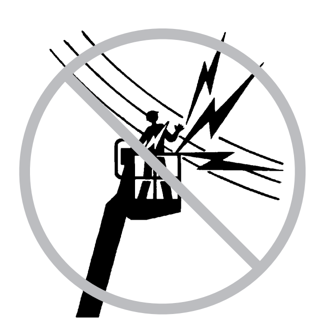
les règles de sécurité de l'employeur et du chantier

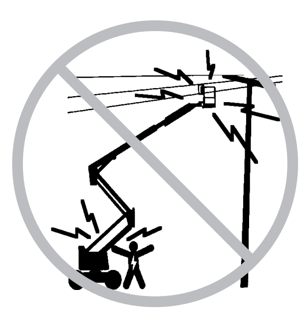
les réglementations officielles en vigueur

☑ sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et n'offre **aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.





Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	**Distance minimale de sécurité Mètres**
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,1
50KV à 200KV	4,6
200KV à 350KV	6,1
350KV à 500KV	7,6
500KV à 750KV	10,7
750KV à 1 000KV	13,7

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

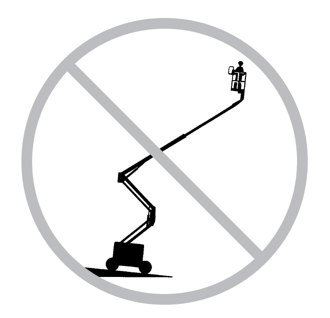
Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

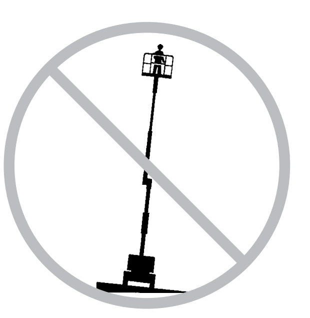
Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques de renversement

Le poids des occupants et de l'équipement ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum de la nacelle	227 kg
Nombre maximum d'occupants	2





Ne pas relever ni étendre la flèche si la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

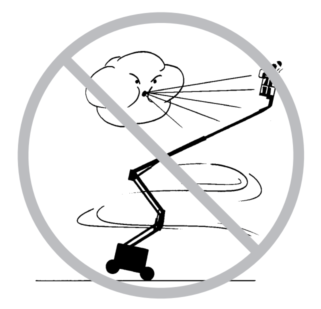
Ne pas se baser sur l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

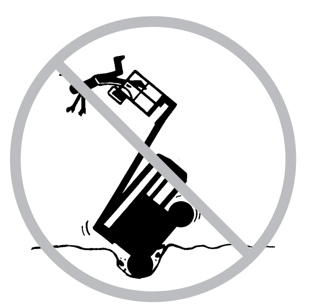
Si l'alarme de dévers retentit :
ne pas étendre, ni faire pivoter ou relever la flèche au-dessus de l'horizontale. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de lever la nacelle. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est levée, rentrer la flèche et abaisser la nacelle avec une extrême prudence. Ne pas faire pivoter la flèche tout en l'abaissant. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de lever la nacelle.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou anormalement immobilisée de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de dégager celle-ci à l'aide des commandes au sol.

Ne modifier et ne désactiver aucun interrupteur de fin de course.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition, ni la charge de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



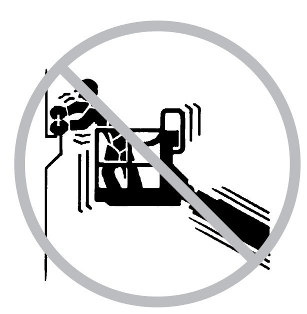


Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en déplaçant la machine en position repliée sur un terrain accidenté, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas déplacer la machine en cas de terrain accidenté, de sol meuble ou autres situations à risque lorsque la flèche est levée ou étendue.

Ne pas pousser, ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force latérale maximum autorisée - ANSI et CSA	667 N
Force latérale maximum autorisée - CE	400 N

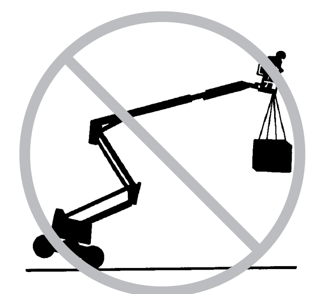


Ne pas modifier ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne rien modifier ou changer sur la nacelle d'un élévateur. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition ou la charge de la nacelle.

Ne pas fixer ni suspendre de charge à aucun élément de la machine.





Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état, que les pneus à air sont correctement gonflés et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Modèles à châssis étroit Z-45/25 et Z-45/25J : ne pas utiliser de pneus à air. Ces machines sont équipées de pneus remplis de mousse. Le poids des roues et une configuration correcte du contrepoids sont essentiels à la stabilité de la machine.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

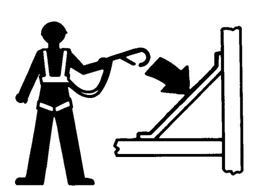
Ne pas pousser la machine, ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle, ni la flèche à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Risques de chute

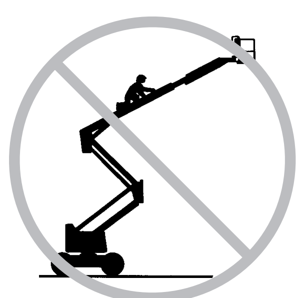


Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Nous recommandons aux opérateurs de porter un casque de chantier homologué lorsqu'ils utilisent la machine.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.





Ne pas quitter la nacelle lorsqu'elle est levée.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

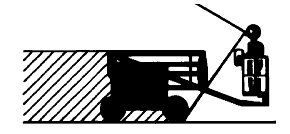
Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou pneumatique. Une fuite pneumatique ou hydraulique peut traverser ou brûler la peau.

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Risques de collision



Tenir compte de la visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la flèche lors du pivotement de la tourelle.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres risques potentiels.





Prendre garde au risque d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles colorées symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue, à moins que les commandes de la grue n'aient été verrouillées ou que des précautions n'aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Risque d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on sent une odeur ou détecte la présence de gaz de pétrole liquéfié (GPL), d'essence, de gazole ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Risques avec une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Signaler et retirer immédiatement du service une machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le *Manuel d'entretien Genie Z-45/25 et Genie Z-45/25J*.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils sont dans le coffret de la nacelle.

Sécurité de batterie

Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.

Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Risques d'explosion

Éteindre toute flamme nue, ne pas créer d'étincelles ni fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Risques d'électrocution.

Éviter tout contact avec les bornes électriques.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

S'assurer que les valves d'arrêt hydrauliques (situées près du réservoir hydraulique) sont ouvertes avant de démarrer le moteur.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde - avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

DANGER Rouge - indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

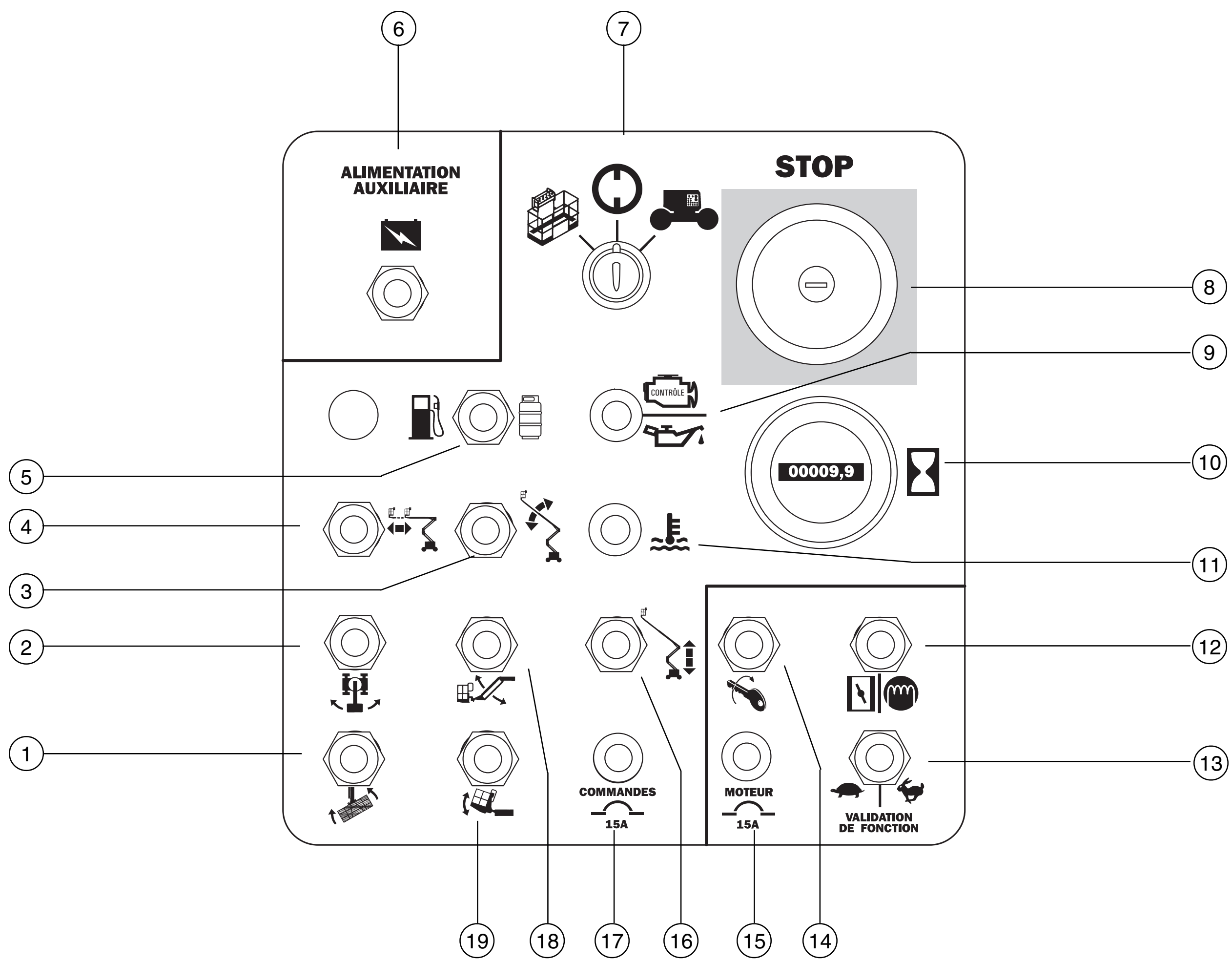
AVERTISSEMENT Orange - indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION Jaune avec symbole de mise en garde - indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION Jaune sans symbole de mise en garde - indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

AVIS Vert - donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

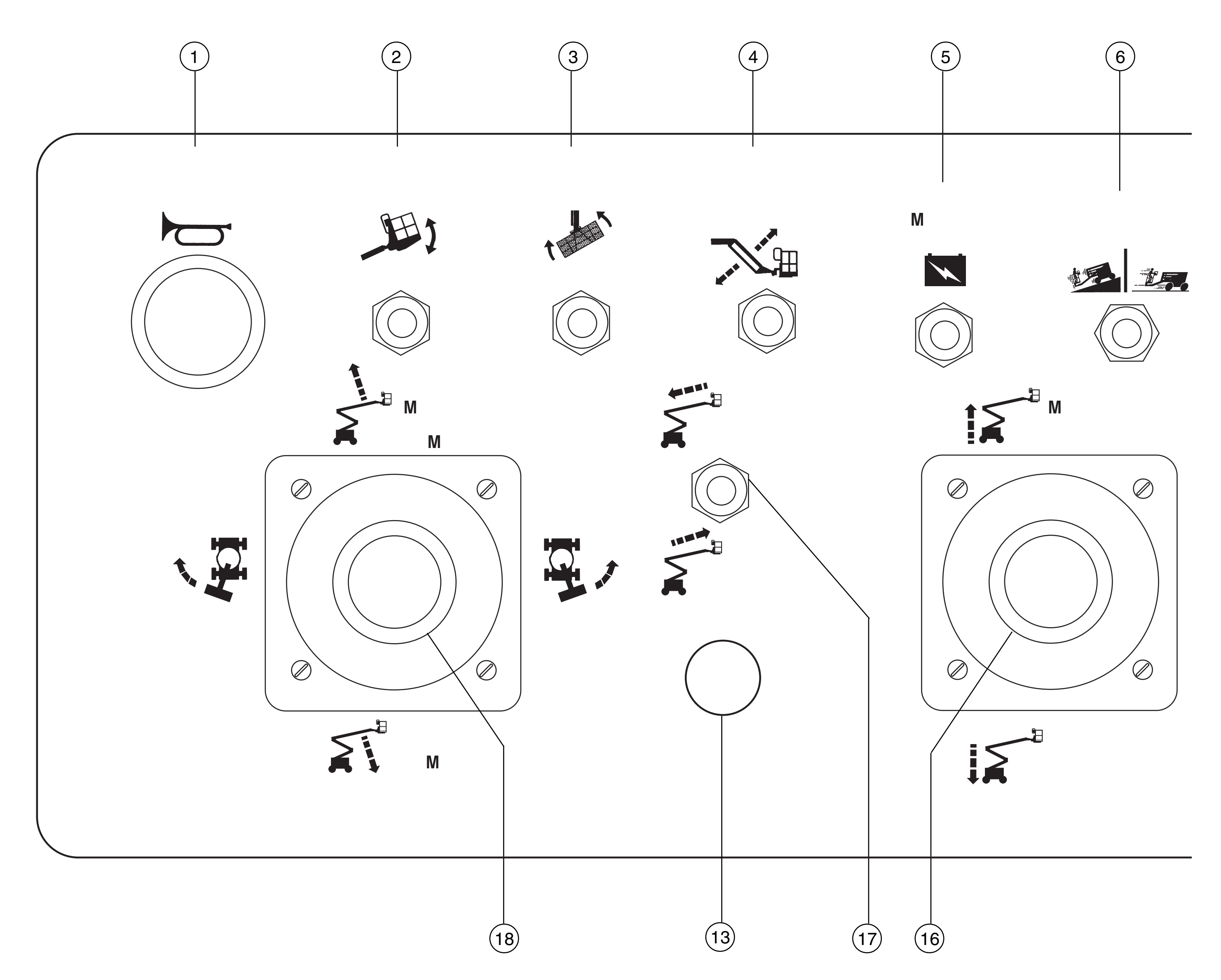
Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Interrupteur de rotation de la nacelle
2 Interrupteur de rotation de la tourelle
3 Interrupteur de montée / descente de la flèche primaire
4 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire
5 Modèles essence / GPL : sélecteur de carburant
6 Interrupteur d'alimentation de secours
7 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle / arrêt / sol)
8 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
9 Modèles essence / GPL : témoin de contrôle du moteur
Modèles diesel : témoin de pression d'huile
10 Compteur horaire
11 Modèles diesel : témoin de température d'eau
12 Modèles essence / GPL : interrupteur de l'étrangleur
Modèles diesel : interrupteur des bougies de préchauffage (option)
13 Interrupteur de validation des fonctions
14 Interrupteur de démarrage du moteur
15 Disjoncteur de 15A des circuits électriques du moteur
16 Interrupteur de montée / descente de la flèche secondaire
17 Disjoncteur de 15A des circuits électriques de commande
18 Modèles Z-45/25J seulement : interrupteur de montée / descente du bras pendulaire
19 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle

COMMANDES



Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton d'avertisseur

2 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle

3 Interrupteur de rotation de la nacelle

4 Modèles Z-45/25J seulement : interrupteur de montée / descente du bras pendulaire

5 Interrupteur d'alimentation de secours

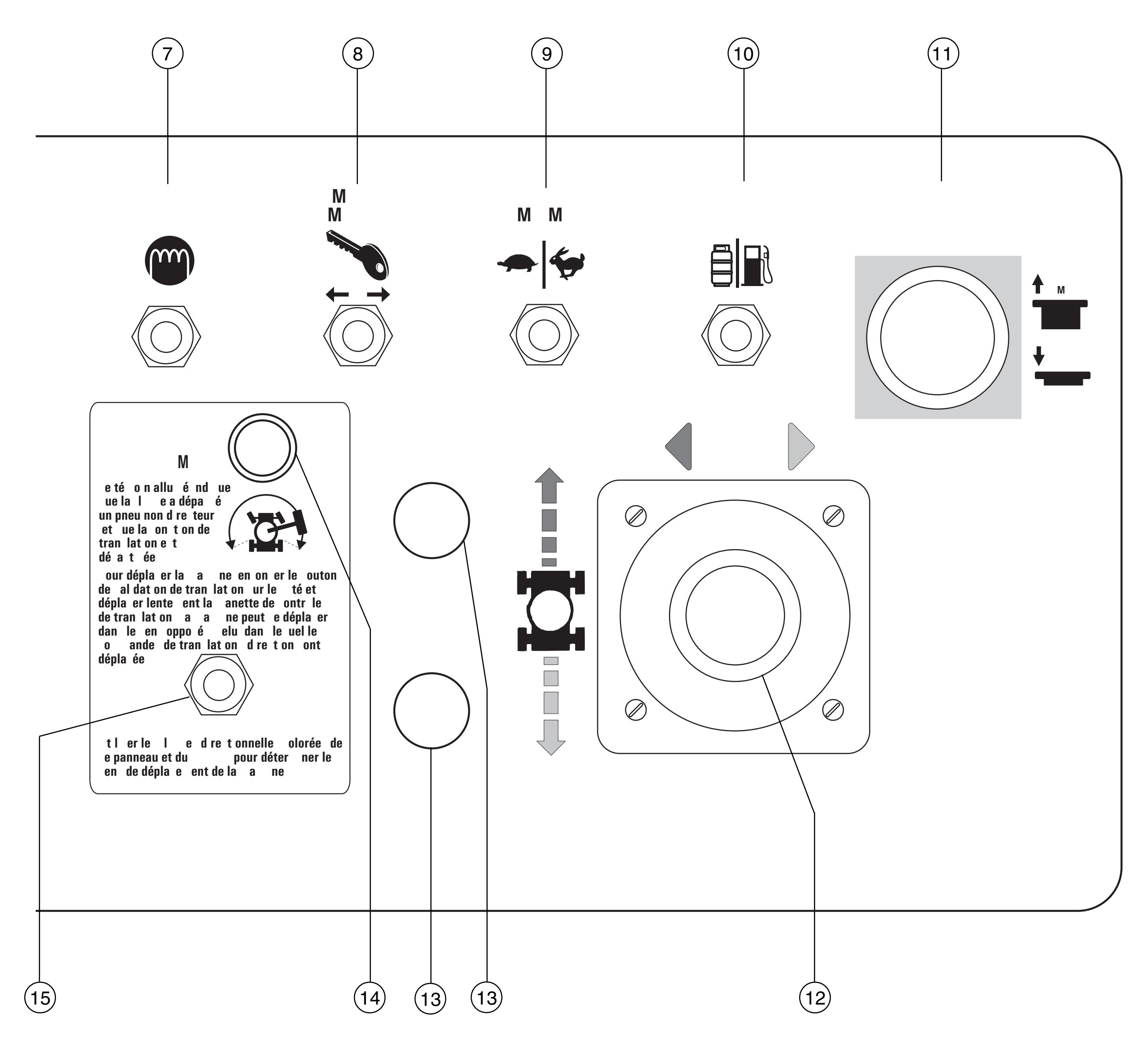
6 Sélecteur de vitesse de translation

7 Interrupteur des bougies de préchauffage

8 Interrupteur de démarrage du moteur

9 Sélecteur de régime moteur (trs/mn)

10 Modèles essence / GPL : sélecteur essence / GPL



11 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

12 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de translation et de direction
OU manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction

13 Utilisé pour l'équipement optionnel

14 Témoin de validation de translation

15 Interrupteur de validation de translation

16 Manette de contrôle à action proportionnelle pour la fonction de montée / descente de la flèche secondaire

17 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire

18 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée / descente de la flèche et de rotation à gauche / droite de la tourelle

Contrôle avant mise en route



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Avoir pris connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Consulter la liste à la page suivante et vérifier chacun des points et emplacements pour déceler les modifications ou dommages éventuels, voire des pièces desserrées ou manquantes.

Ne jamais utiliser une machine endommagée ou modifiée. Si des dommages sont décelés ou des modifications ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher éventuelles fuites de liquide de refroidissement moteur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Modèles Z-45/25 RT et Z-45/25J RT : contrôler la pression des pneus. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants sont endommagés ou mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants, câblage et câbles électriques
- ❏ Flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques
- ❏ Réservoirs de carburant et hydraulique
- ❏ Moteurs de translation et de la tourelle et moyeux de transmission
- ❏ Patins d'usure de la flèche
- ❏ Pneus et roues
- ❏ Moteur et éléments associés
- ❏ Interrupteurs de fin de course et avertisseur
- ❏ Alarmes et gyrophares (le cas échéant)
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations
- ❏ Rampe intermédiaire d'entrée ou portillon de la nacelle

Vérifier sur l'ensemble de la machine la présence de :

- ❏ Craquelures dans les soudures ou les composants de construction
- ❏ Bosses ou dommages sur la machine

- ❏ S'assurer que tous les éléments structurels et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

☑ les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique qu'un moteur froid est requis pour pouvoir effectuer la procédure.

Vérifier le niveau d'huile moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile incorrect peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge d'huile.

Modèles Ford :

⊙ Résultat : le niveau d'huile doit se situer entre les repères ADD (AJOUTER) et SAFE (PLEIN). Rajouter de l'huile si nécessaire.

Modèles Deutz :

⊙ Résultat : le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Rajouter de l'huile si nécessaire.

Modèles Perkins :

⊙ Résultat : le niveau d'huile doit se trouver entre les deux encoches de la jauge.

Moteur Ford LRG-425 EFI Viscosités d'huile requises	
en dessous de 15,5°C	5W-30
entre -23 et 32°C	5W-30
au-dessus de -23°C	5W-30
au-dessus de -4°C	10W-30

Utiliser des huiles conformes à la classification API, SH ou SG.
Les machines sont livrées avec 10-40 CC/SG.

Moteur Deutz F3L 1011F **Viscosités d'huile requises**	
en dessous de 15,5°C (synthétique)	5W-30
entre -23 et 32°C	10W-40
au-dessus de -34°C	15W-40

L'huile moteur doit avoir les propriétés de la classification de degré API CC/SE, CD/SE, SF/CC ou SF/CD.
Unités expédiées avec 10-40 CC/SG.

Moteur Perkins 104-22 **Viscosités d'huile requises**	
en dessous de 15,5°C	5W-20
entre -23 et 32°C	10W-30
au-dessus de -23°C	15W-40
au-dessus de -4°C	20W-50

L'huile moteur doit avoir les propriétés de la classification de degré API CC/SE, CD/SE, SF/CC ou SF/CD.
Unités expédiées avec 10-40 CC/SG.

Contrôle du niveau d'huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique incorrect peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée, puis contrôler la jauge située sur le côté du réservoir d'huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit se trouver à moins de 5 cm du haut de la jauge.

2 Rajouter de l'huile si nécessaire.

Caractéristiques de l'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Équivalent Dexron

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du moteur - Modèles Ford et Perkins

Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement du moteur correct pour la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les changement de niveau du liquide refroidissement qui peuvent indiquer des problèmes du système de refroidissement.

⚠ ATTENTION Risque de brûlures. Attention aux pièces chaudes du moteur et au liquide de refroidissement. Ils peuvent provoquer de graves brûlures en cas de contact.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d'expansion. Rajouter du liquide si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit être au repère FULL (PLEIN).

AVIS Ne pas retirer le bouchon du radiateur.

Contrôle des batteries



Le suivi de l'état des batteries est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement du moteur en toute sécurité. Des niveaux de liquide incorrects ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 S'assurer que les supports de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation.



L'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Vérifier la pression des pneus



⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu trop gonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

AVIS Cette procédure n'est pas nécessaire sur des engins équipés de pneus à mousse.

Pour conserver une stabilité maximum, manipuler la machine de façon optimum et réduire au minimum l'usure des pneus, il est essentiel de maintenir une pression de gonflage correcte dans tous les pneus à air.

1 Vérifier chaque pneu à l'aide du manomètre de pression d'air et regonfler, si nécessaire.

Caractéristiques techniques des pneus	Modèles 2WD	Modèles 4WD
Modèles à châssis étroit Pneus industriels	Uniquement remplis de mousse	
Modèles à châssis standard Pneus tous terrains	14-17,5 NHS 3,1 bar	14-17,5 NHS 3,1 bar

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Tests des fonctions



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler toute défaillance avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des défaillances sont décelées, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Légende des symboles

⊙ Indique qu'une série d'opérations doit aboutir à un résultat spécifique.

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

Commandes au sol

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

4 Démarrer le moteur. Voir la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

5 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position arrêt.

⊙ Résultat : le moteur s'arrête après 2 ou 3 secondes.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche et redémarrer le moteur.

Fonctions de la machine

7 Ne pas maintenir l'interrupteur de validation des fonctions enfoncé d'un côté, ni de l'autre. Essayer d'actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

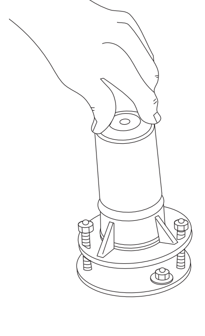
⊙ Résultat : aucune fonction de flèche et de nacelle ne doit être active.

8 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions d'un côté ou de l'autre et actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente (le cas échéant) doit retentir lorsque la flèche s'abaisse.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire relevée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Capteur de dévers



9 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position marche. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

10 Ouvrir le capot de la tourelle côté moteur et repérer le capteur de dévers situé à droite de la pompe hydraulique.

11 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme placée dans la nacelle doit retentir.

Commandes auxiliaires

12 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol et couper le moteur.

13 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

14 Maintenir l'interrupteur d'alimentation de secours en position marche tout en actionnant l'inverseur de chaque fonction de flèche.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

Commandes de la nacelle

Arrêt d'urgence

15 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle et redémarrer le moteur.

16 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position arrêt.

⊙ Résultat : le moteur s'arrête après 2 ou 3 secondes.

17 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et redémarrer le moteur.

Avertisseur

18 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Interrupteur au pied

19 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position arrêt.

20 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche, mais sans démarrer le moteur.

21 Enfoncer l'interrupteur au pied et essayer de démarrer le moteur en déplaçant l'inverseur de démarrage d'un côté ou de l'autre.

⊙ Résultat : le moteur ne doit pas démarrer.

22 Sans enfoncer l'interrupteur au pied, redémarrer le moteur.

⊙ Résultat : le moteur doit démarrer.

23 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

24 Sans enfoncer l'interrupteur au pied, tester chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : les fonctions de la machine ne doivent pas s'activer.

Fonctions de la machine

25 Enfoncer l'interrupteur au pied.

26 Activer chaque manette de contrôle ou inverseur de fonction de la machine.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche / nacelle doivent effectuer un cycle complet.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire relevée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Direction

27 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

28 Enfoncer l'interrupteur au pied.

29 Enfoncer l'interrupteur au pouce sur le haut de la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

30 Enfoncer l'interrupteur au pouce sur le haut de la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Translation et freinage

31 Enfoncer l'interrupteur au pied.

32 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

33 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

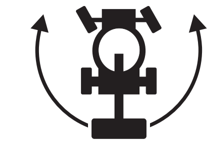
Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Système de validation de translation

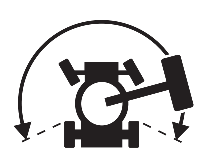
34 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

35 Enfoncer l'interrupteur au pied et abaisser la flèche en position repliée.

36 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche primaire passe derrière une des roues non directrices.



⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer et rester allumé quand la flèche se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



37 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

38 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

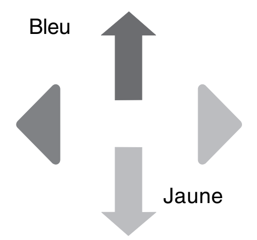
⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas s'activer.

39 Enfoncer sans le relâcher l'inverseur de validation de translation d'un côté ou de l'autre et déplacer lentement la manette de contrôle de translation hors de la position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit être active.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation / direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens du déplacement.



Vitesse de translation limitée

Modèles à châssis standard Z-45/25 et Z-45/25J

Modèles à châssis étroit ANSI et CSA Z-45/25 et Z-45/25J antérieurs au numéro de série 19081

40 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

41 Enfoncer l'interrupteur au pied.

42 Lever la flèche primaire de 61 cm environ.

43 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

44 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire relevée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

45 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

46 Abaisser la flèche primaire en position repliée.

47 Lever la flèche secondaire de 61 cm environ.

48 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

49 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche secondaire relevée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

50 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

51 Abaisser la flèche secondaire en position repliée.

52 Étendre la flèche primaire de 30 cm environ.

53 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

54 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire étendue ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

55 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

56 Ramener la flèche en position repliée.

Si la vitesse de translation est supérieure à 30 cm par seconde lorsque la flèche primaire est levée ou étendue, ou lorsque la flèche secondaire est levée, le signaler immédiatement et mettre la machine hors service.

Vitesse de translation limitée

Modèles à châssis étroit Z-45/25 et Z-45/25J antérieurs au numéro de série 19081

Tous les modèles à châssis étroit Z-45/25 et Z-45/25J postérieurs au numéro de série 19080

40 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

41 Enfoncer l'interrupteur au pied.

42 Lever la flèche primaire de 61 cm environ.

43 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

44 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire relevée ne doit pas dépasser 15 cm par seconde.

45 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

46 Abaisser la flèche primaire en position repliée.

47 Lever la flèche secondaire de 61 cm environ.

48 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

49 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche secondaire relevée ne doit pas dépasser 15 cm par seconde.

50 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

51 Abaisser la flèche secondaire en position repliée.

52 Étendre la flèche primaire de 30 cm environ.

53 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

54 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire étendue ne doit pas dépasser 15 cm par seconde.

55 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

56 Ramener la flèche en position repliée.

Si la vitesse de translation est supérieure à 15 cm par seconde lorsque la flèche primaire est levée ou étendue, ou lorsque la flèche secondaire est levée, le signaler immédiatement et mettre la machine hors service.

Essieu oscillant
(modèles équipés d'un essieu oscillant)

57 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

58 Démarrer le moteur depuis les commandes de la nacelle.

59 Faire avancer le pneu directeur droit sur un bloc de 15,2 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les trois autres pneus doivent rester fermement en contact avec le sol.

60 Faire avancer le pneu directeur gauche sur un bloc de 15,2 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les trois autres pneus doivent rester fermement en contact avec le sol.

61 Faire avancer les deux pneus directeurs sur un bloc de 15,2 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les pneus non directeurs doivent rester fermement en contact avec le sol.

Commandes auxiliaires

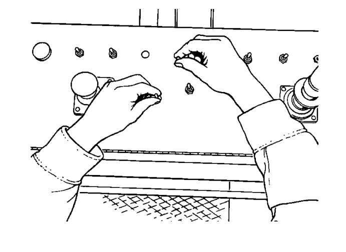
62 Couper le moteur.

63 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

64 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

65 Enfoncer l'interrupteur au pied.

66 Maintenir l'interrupteur d'alimentation de secours en position de marche tout en actionnant la manette de contrôle ou l'inverseur de chaque fonction.



Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de direction doivent être actives. Les fonctions de translation ne doivent pas fonctionner avec l'alimentation de secours.

Fonction Sélecteur d'élévation / translation (modèles CE)

Machines équipées d'un sélecteur d'élévation / translation :

67 placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation.

68 Enfoncer l'interrupteur au pied.

69 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

⊙ Résultat : aucune fonction de translation ne doit s'activer.

70 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

71 Placer le sélecteur d'élévation / translation en position de translation.

72 Enfoncer l'interrupteur au pied.

73 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

74 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

⊙ Résultat : les fonctions de translation doivent s'activer.

75 Réparer toute défaillance avant d'utiliser la machine.

Machines non équipées d'un sélecteur d'élévation / translation :

76 enfoncer l'interrupteur au pied.

77 Sortir la manette de contrôle de translation de sa position centrale et activer un inverseur de fonction de la flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer. La machine se déplacera dans le sens indiqué sur le panneau de commandes.

78 Réparer toute défaillance avant d'utiliser la machine.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si le lieu de travail se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du montage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous,
- bosses, obstacles sur le sol ou débris,
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension,
- endroits dangereux,
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine,
- force du vent et conditions météorologiques,
- présence de personnel non autorisé,
- autres situations à risque potentielles.

Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect d'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel et des outils vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'un même tour de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

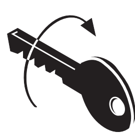
Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position marche.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant sur la position correspondante.

4 Déplacer l'inverseur de démarrage du moteur d'un côté ou de l'autre. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant 3 secondes.



Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes de lancement, déterminer la cause du problème et la réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Tous les modèles : par temps extrêmement froid (en dessous de -6°C), préchauffer le moteur pendant 5 minutes pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Modèles essence / GPL : par temps extrêmement froid (en dessous de - 6°C), démarrer la machine en position « essence », puis passer à « GPL ».

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol, ou de la nacelle, en position arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'action des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

Commandes de secours

Utiliser l'alimentation de secours en cas de défaillance de l'alimentation principale (moteur).

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol ou de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

3 Pour actionner les commandes de secours de la nacelle, placer le sélecteur d'élévation / translation en position d'élévation.

4 Enfoncer l'interrupteur au pied pour actionner les commandes de secours de la nacelle.

5 Maintenir le bouton d'alimentation de secours sur marche tout en activant la fonction souhaitée.

Les fonctions de translation et de direction ne s'activent pas avec l'alimentation de secours.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant sur la position correspondante.

4 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions d'un côté ou de l'autre.

2 Déplacer l'inverseur approprié en suivant les repères inscrits sur le panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire relevée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant sur la position correspondante.

4 Démarrer le moteur. Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied en redémarrant le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Déplacer lentement la manette de contrôle ou l'inverseur de fonction approprié, en suivant les repères du panneau de commandes.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire relevée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Pour diriger la machine

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation / direction dans la direction indiquée par les triangles bleu ou jaune OU enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

Pour déplacer la machine

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Accélérer : déplacer lentement la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

   Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle de translation vers la position centrale.

   Arrêter : replacer la manette de contrôle de translation en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée lorsque les flèches sont relevées.

Validation de translation

Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l'une des roues non directrices et que la fonction de translation est désactivée.

Pour déplacer la machine, maintenir l'inverseur de validation de translation d'un côté ou de l'autre et déplacer lentement la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

Ne pas oublier qu'il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel les commandes de translation et de direction sont déplacées.

Toujours utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Générateur

Pour faire fonctionner le générateur, placer l'inverseur du générateur en position « générateur ». Le moteur continue de tourner mais aucune fonction de translation ou de nacelle n'est active.

Brancher l'outil électrique dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour réactiver les fonctions de la machine, placer l'inverseur du générateur en position « fonctions de la machine ». Toutes les fonctions doivent être actives.

Sélecteur de vitesse de translation



- Symbole d'inclinaison de la machine : plage de fonctionnement réduite sur des pentes
- Symbole de machine à niveau : plage de fonctionnement étendue pour vitesse de translation maximum

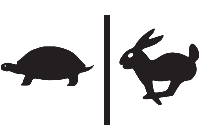
Sélecteur de régime ralenti (trs/mn)

Sélectionner le régime moteur à l'aide des symboles du panneau de commandes.

Si votre panneau de commandes ressemble à cela :

- Symbole Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied
- Symbole Tortue : grand ralenti
- Symbole Lièvre : ralenti accéléré

Si votre panneau de commandes ressemble à cela :



Lorsque l'interrupteur au pied n'est pas enfoncé, le moteur fonctionne au ralenti minimum.

- Symbole Tortue : grand ralenti activé par l'interrupteur au pied
- Symbole Lièvre : ralenti accéléré activé par l'interrupteur au pied

Témoin de contrôle du moteur (le cas échéant)

Témoin allumé et moteur arrêté : signaler la machine et la mettre hors service.

Témoin allumé et moteur toujours en marche : contacter le personnel d'entretien dans les 24 heures.

Arrêt du moteur

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et positionner l'interrupteur à clé en position arrêt.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine - surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

Instructions de transport



Instructions de transport Observer les mesures suivantes :

- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de roulement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Voir la plaque de numéro de série pour le poids de la machine.
- ☑ S'assurer que le verrouillage de rotation de la tourelle bloque celle-ci avant de transporter la machine. Veiller à déverrouiller la tourelle pour utiliser la machine.

Arrimage de la machine durant le transport

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Utiliser les points d'attache du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser la protection du dispositif de rotation sous la nacelle pour empêcher tout mouvement latéral de la flèche. Ne pas exercer de pression excessive vers le bas lors de la fixation de la section de la flèche.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge importante.

Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Configuration roue libre pour le treuillage

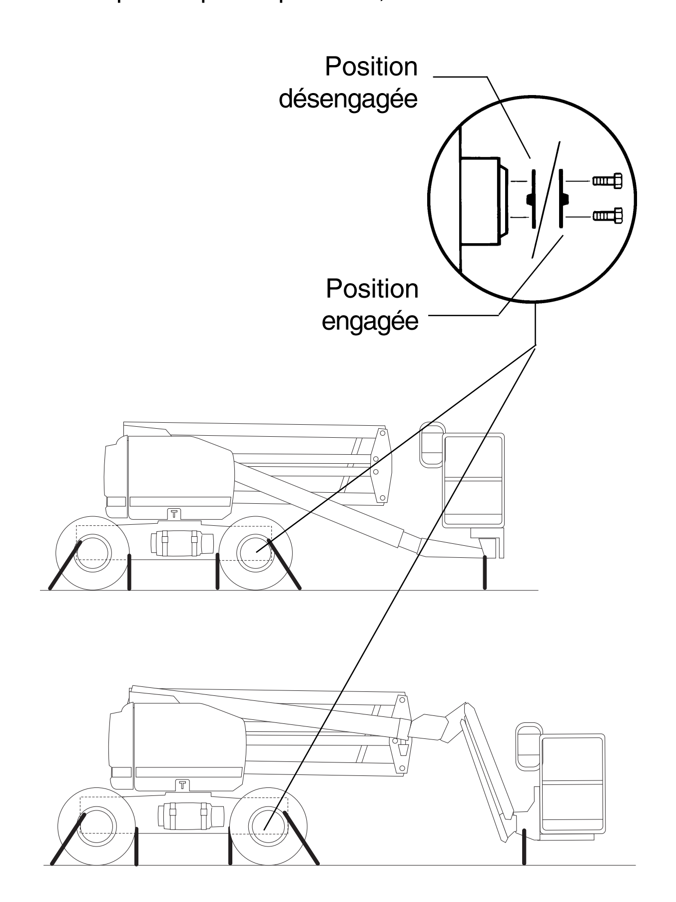
Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

Desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux de transmission (voir ci-dessous).

S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et qu'aucun obstacle ne se trouve sur la voie.

Suivre les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour resserrer les freins.

Remarque : il est déconseillé de remorquer les machines Genie Z-45/25 ou Z-45/25J. S'il faut les remorquer ne pas dépasser 3,2 km/h.



Autocollants

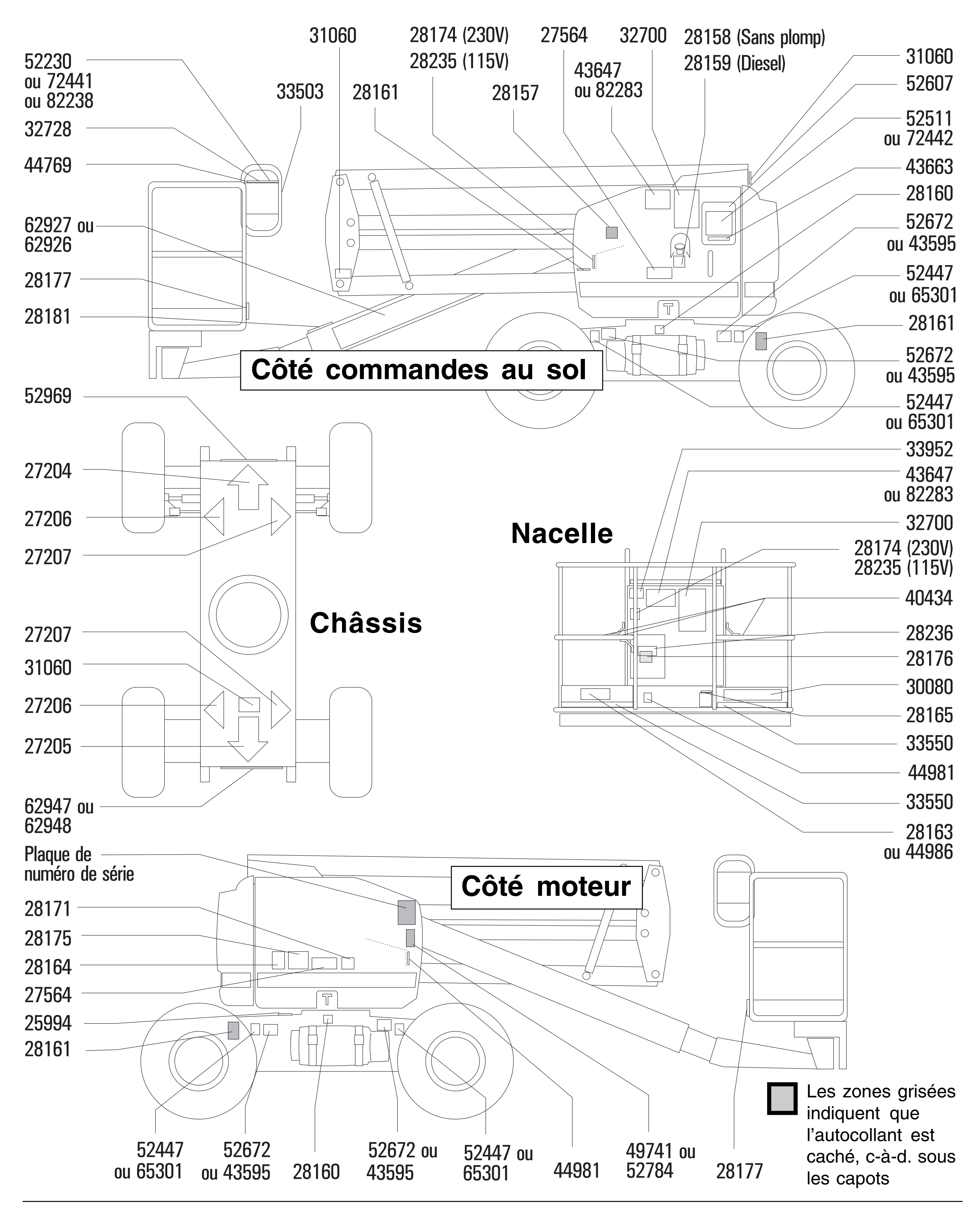
Inspection des autocollants

Utiliser les illustrations de cette page et de la page suivante pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique la référence et le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Nombre
25994FR	Attention - Risque d'endommagement de composants	1
27204	Flèche - Bleu	1
27205	Flèche - Jaune	1
27206	Triangle - Bleu	2
27207	Triangle - Jaune	2
27564FR	Danger - Risque d'électrocution	2
28157FR	Étiquette - Dexron	1
28158FR	Étiquette - Sans plomb	1
28159	Étiquette - Diesel	1
28160	Étiquette - GPL	2
28161FR	Avertissement - Risque d'écrasement	3
28163FR	Avis - Force latérale maximum, 667 N	1
28164FR	Avis - Matières dangereuses	1
28165FR	Avis - Interrupteur au pied	1
28171	Étiquette - Défense de fumer	1
28174FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28175FR	Attention - Accès à la cabine	1
28176FR	Avis - Manuels manquants	1
28177FR	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
28181FR	Avertissement - Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236FR	Avertissement - Instructions non lues . . .	1
30080FR	Avis - Charge maximum	1
31060FR	Danger - Risque de renversement, dispositif de verrouillage	3
32700FR	Danger - Règles de sécurité	2
32728FR	Générateur (option)	1

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Nombre
33550	Bande adhésive de sécurité	—
33952FR	Danger - Alarme de dévers	1
40434FR	Étiquette - Point d'ancrage de la longe de sécurité	3
43595FR	Danger - Risque de renversement, pneus	4
43663FR	Avis - Validation de fonction	1
43647FR	Avis - Instructions d'utilisation	2
44769	Sélecteur d'élévation / translation (option)	1
44981FR	Conduite d'air vers la nacelle	2
44986FR	Avis - Force manuelle maximum, 400 N	1
49741FR	Avis - Caractéristiques techniques, moteur Ford LRG-425 EFI	1
52230FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
52447FR	Étiquette - Pression des pneus	4
52511FR	Panneau de commandes au sol	1
52607FR	Étiquette - Interrupteur test	1
52672FR	Danger - Risque de renversement, pneus	4
52784FR	Avis - Spécifications diesel Deutz	1
52968	Décoratif - Genie Boom	1
62926	Décoratif - Genie Z-45/25J	1
62927	Décoratif - Genie Z-45/25	1
62947	Décoratif - IC Power 4 x 2	1
62948	Décoratif - IC Power 4 x 4	1
65301FR	Avis - Caractéristiques, pneus remplis de mousse	4
72441FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
72442FR	Panneau de commandes au sol	1
82238FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
82283FR	Avis - Instructions d'utilisation	2



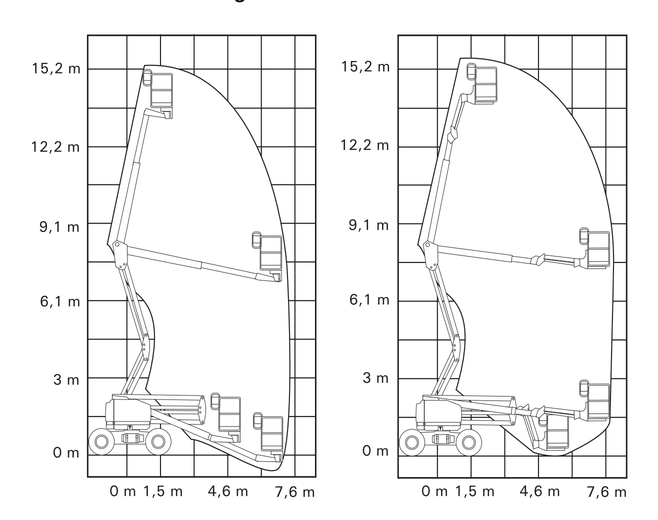
Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c-à-d. sous les capots

Caractéristiques techniques

Modèles à châssis standard	Z-45/25 (sans bras pendulaire)	Z-45/25J (bras pendulaire)
Hauteur de travail maximum	15,74 m	15,69 m
Hauteur maximum de la nacelle	13,9 m	13,8 m
Hauteur, position repliée maximum	2,1 m	2,1 m
Portée horizontale maximum	[1]7,5 m	7,7 m
Largeur	2,2 m	2,2 m
Longueur, position repliée	5,5 m	6,8 m
Capacité de charge maximum nacelle de 6 pieds	227 kg	227 kg
Empattement	2,0 m	2,0 m
Rayon de braquage (extérieur)	3,5 m	3,5 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,4 m	1,4 m
Rotation de la tourelle (degrés)	359°	359°
Déport arrière de la tourelle	0 cm	0 cm
Source d'alimentation (choix)	Ford Essence / GPL LRG 425 EFI OU Deutz Diesel F3L 1011	
Vitesse de translation, position repliée	7,7 km/h 12,2 m/5,7 s	7,7 km/h 12,2 m/5,7 s
Vitesse de translation, flèches relevées	1 km/h 12,2 m/45 s	1 km/h 12,2 m/45 s
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	73 dB	73 dB
Garde au sol centre	33,6 cm	33,6 cm
Garde au sol minimum	25,4 cm	25,4 cm

Modèles à châssis standard	Z-45/25 (sans bras pendulaire)	Z-45/25J (bras pendulaire)
Commandes	Proportionnelles 12V CC	
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série	
Dimensions de la nacelle de 6 pieds (longueur x largeur)	1,8 m x 76 cm	1,8 m x 76 cm
Mise à niveau nacelle	automatique	automatique
Rotation nacelle	180 degrés	160 degrés
Sortie CA dans la nacelle	standard	standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de la flèche)	221 bar	221 bar
Dimension des pneus, 4WD et 2WD RT	Plis 14-17,5 14	
Pente maximum, repliée, 2WD	30 %	30 %
Pente maximum, repliée, 4WD	45 %	45 %
Capacité du réservoir de carburant	64,3 litres	64,3 litres

[1] Caractéristiques d'extension avec rotation de la nacelle à 90 degrés



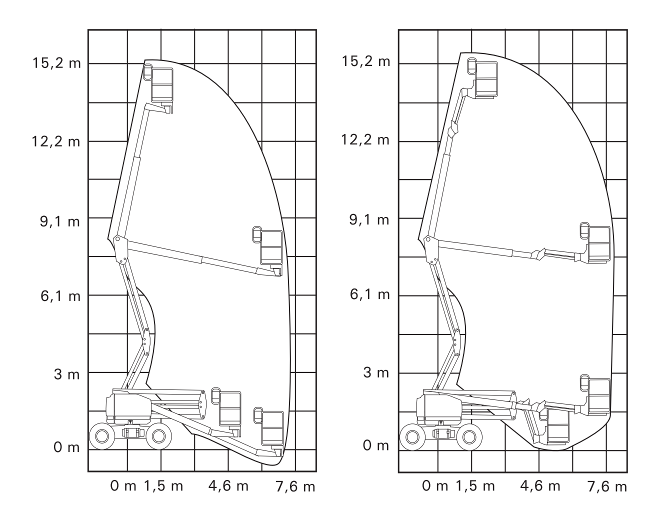
L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèles à châssis étroit	**Z-45/25 (sans bras pendulaire)**	**Z-45/25J (bras pendulaire)**
Hauteur de travail maximum	15,7 m	15,6 m
Hauteur maximum de la nacelle	13,9 m	13,8 m
Hauteur, position repliée maximum	2,05 m	2,05 m
Portée horizontale maximum	[1]7,5 m	7,7 m
Largeur	1,8 m	1,8 m
Longueur, position repliée	5,5 m	6,8 m
Capacité de charge maximum nacelle de 6 pieds	227 kg	227 kg
Empattement	2,0 m	2,0 m
Rayon de braquage (extérieur)	3,35 m	3,35 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,5 m	1,5 m
Rotation de la tourelle (degrés)	359°	359°
Déport arrière de la tourelle	0 cm	0 cm
Source d'alimentation (choix)	Ford Essence / GPL LRG 425 EFI OU Deutz Diesel F3L 1011	
Vitesse de translation, position repliée	7,7 km/h 12,2 m/5,7 s	7,7 km/h 12,2 m/5,7 s
Vitesse de translation, flèches relevées	0,5 km/h 12,2 m/91 s	0,5 km/h 12,2 m/91 s
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	73 dB	73 dB
Garde au sol centre	21,6 cm	21,6 cm
Garde au sol minimum	17,7 cm	17,7 cm

Modèles à châssis étroit	**Z-45/25 (sans bras pendulaire)**	**Z-45/25J (bras pendulaire)**
Commandes	Proportionnelles 12V CC	
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série	
Dimensions de la nacelle de 6 pieds (longueur x largeur)	1,8 m x 76 cm	1,8 m x 76 cm
Mise à niveau nacelle	automatique	automatique
Rotation nacelle	180 degrés	160 degrés
Sortie CA dans la nacelle	standard	standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de la flèche)	221 bar	221 bar
Dimension des pneus, 2WD Industriel uniquement remplis de mousse	9-14,5 LT	
Pente maximum, repliée, 2WD	30 %	30 %
Capacité du réservoir de carburant	64,3 litres	64,3 litres

1 Caractéristiques d'extension avec rotation de la nacelle à 90 degrés



L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit USA et Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241